

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 41 (1979)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

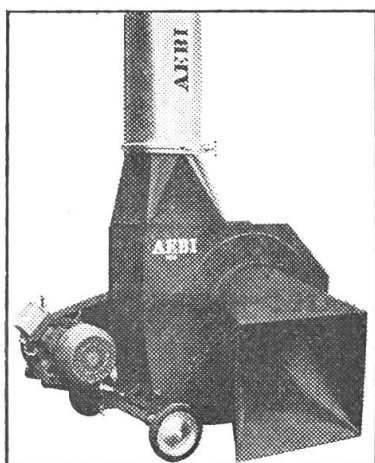
**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

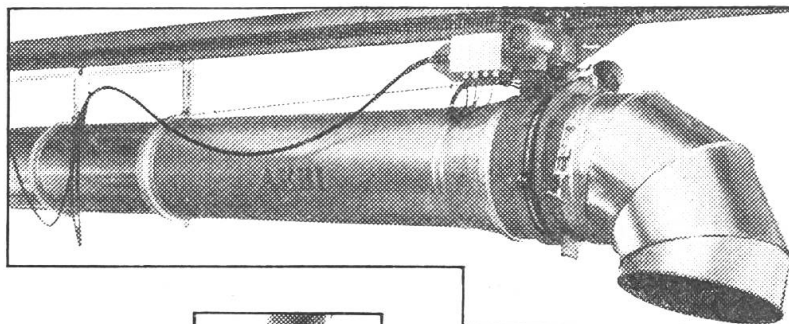


# Kompetent im Futtertransport!

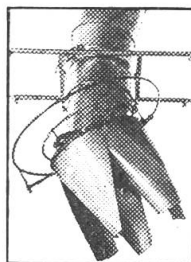
**3 Sauggebläse**  
HG0, HG1 und HG8,  
für Dürrfutter und Welkheu



**Automatischer Teleskop-Grossflächenverteiler**  
vom Boden aus bedienbar, mit Rückstreu-Vorrichtung



Luft-  
getriebener  
**Siloverteiler**  
AEROMATIC



**4 Kombigebläse**  
HG9, HG10, HG11 und HG12  
für alle Futterarten,  
Heu, Welkheu und Silage

**Ablade-Dosiergerät**  
LADEX-KOMBI, für vollauto-  
matische Beschickung der  
Gebläse. **Zubringerbänder**  
AEBI und FELLA

Wir sind Spezialisten  
im Futtertransport,  
beraten Sie kompetent,  
montieren die Anlage fachmännisch  
und bieten einen raschen, zuverlässigen Service!

AEBI & CO AG Maschinenfabrik 3400 Burgdorf  
Telefon 034 21 64 21, Telex 33523

20

397

# AEBI



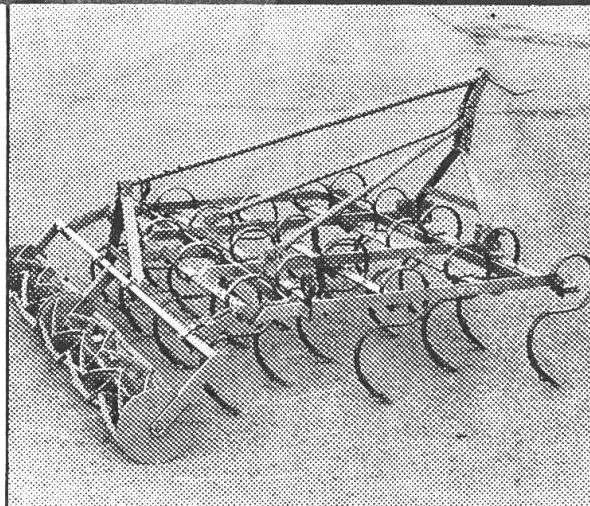
# Vibriereggen

OTT - Ihr Bodenbearbeitungsspezialist

## Köckerling FZ

- Verschiedene Modelle, Arbeitsbreiten 2.25–6.10 m
- Dank 5 Zinkenreihen keine Verstopfungen
- Kompakte und sehr solide Bauart
- Verschiedene Krümler, ein und zwei Reihen sowie Sternkrümler
- grosser Krümlerdurchmesser
- wartungsfreie Krümlerlager
- **Sehr preiswert, z. B. FZ 19, 2.25 m mit Einwalzenkrümler**

## 1570.-



### Unsere Verkaufsberater:

F. Bolz, Münchenbuchsee, 031/86 16 86

S. Weber, Spreitenbach, 056/71 22 79

K. Wüthrich, Rickenbach, 052/37 31 86

**Gebr. Ott AG, 3076 Worb,  
031/83 08 11**

**BON**

Senden Sie mir unverbindlich Unterlagen über:

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Einsenden an: OTT AG, Abt. L, 3076 Worb S

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft,  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

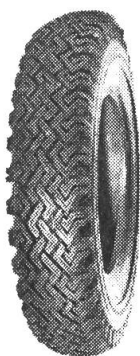
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## Hochdruckreiniger

- speziell für die Landwirtschaft
- zum Reinigen von Ställen
- zum Reinigen von Maschinen
- zum Desinfizieren von Ställen
- zum günstigen Preis

kostenlose Beratung durch

**LUMATECHNIK AG, 8121 BENGLEN**  
Telefon 01 - 825 20 76



# STESA AG THUN

Militärstrasse 2A    3600 THUN    Telefon 033 - 22 57 20 / 23 28 22

## Neue Pneus ● Pneu-Neugummierungen

nach dem neuen «American-Retreading»-Sicherheitsverfahren

Garantie im gleichen Umfang wie für neue Reifen

Grosse Ersparnis bei gleicher Leistung wie Neupneus

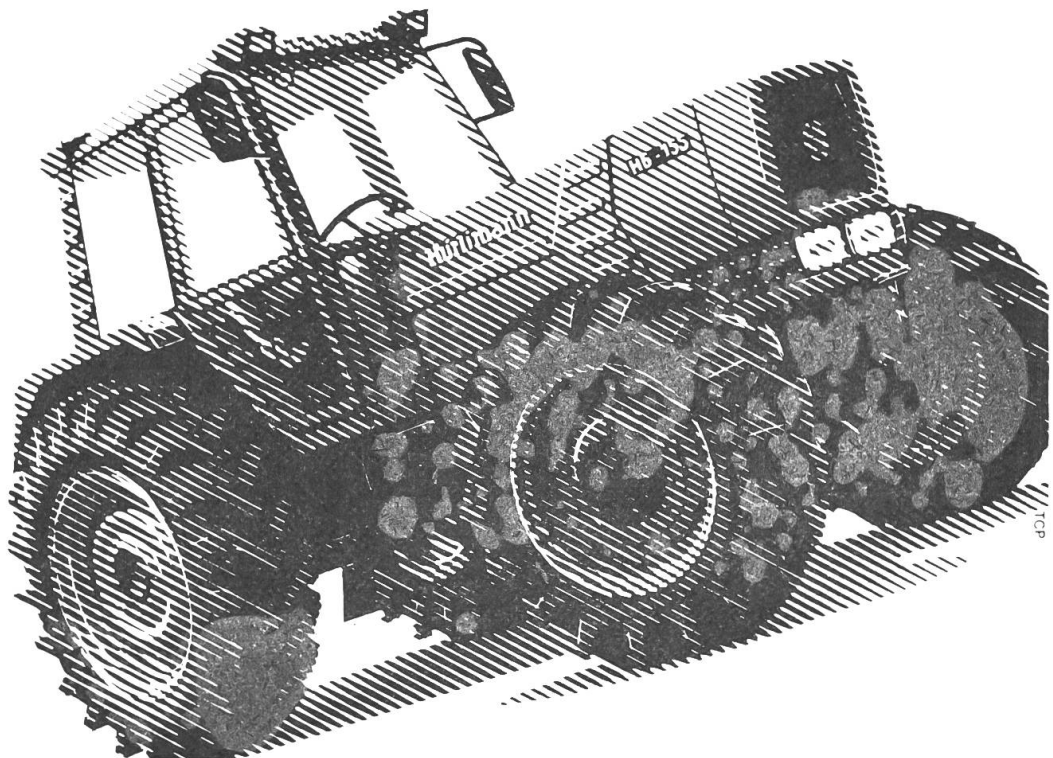
1929 – 1979

**50 JAHRE**

**Hürlimann**

Neue supermoderne

**JUBILÄUMS-TRAKTORENREIHE**



**Hürlimann**

Traktoren A.G. 9500 Wil (SG) - Tel. 073 / 23.20.20



## Elektromotoren Neu + Occ.

3 Jahre Garantie. Schalter, Kabel, Poulie, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage. Vergleichen Sie Qualität und Preis.

## Motorenkabel

Verstärkte Qualität extra weich und geschmeidig. Alle Kabelsorten wie Feuchtraumkabel Tdc usw.

## Riemenscheiben

aus Holz und aus Guss, für Flach- oder Keilriemen.

## Treibriemen

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst. Keilriemen.

## Stallventilatoren

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## Busatis-Doppelmesser-Mähwerk aktueller denn je

### ● energiesparend

**Verschleissteile wurden entscheidend verbessert. Wir passen das Mähwerk ohne Aufpreis den hiesigen Verhältnissen an,** d. h. auf Grund unserer jahrelangen Erfahrungen bringen wir verschiedene Aenderungen an, welche die Mäharbeit und das Gerät entscheidend verbessern.

**Der schlanke Balken schmiegt sich den Bodenunebenheiten erstaunlich gut an.**

Busatis-Doppelmesser erhalten Sie in folgenden Schneidbreiten: 2,25 m, 1,9 m, 1,7 m, 1,5 m.

**Weitere Busatis-Vorteile, die zu beachten sind:** leichtes Eigengewicht, daher Hangtauglichkeit; Seitenanbau an viele Traktoren möglich; sauberer Schnitt durch Ueberhub, geeignet für alle Gras-, Futter-, Getreide- und Gemüsepflanzen; **kleiner Platzbedarf; geräuscharm.**

**Verkauf und Service, Ersatzteile, Austausch-  
teile, Spezialzubehör durch:**

**Jakob Dürst, agromech. Werkstätte, Kirch-  
berg SG, Telefon 073 - 31 17 11  
Telefon privat: 073 - 31 16 79**

**Innerorts Geschwindigkeit anpassen —  
ausserorts Abstand halten!**



### STEYR-Rückewagen

In einigen Minuten an jeden Traktor im Dreipunkt montierbar. Kein Ueberschlagen des Traktors, da die Last auf die beiden Räder des Rückewagens abgestützt wird.

### Mit STEYR-Allzweckseilwinde, Zugkraft 4000 kg

Seilfassungsvermögen: 75 m, 12 mm  $\phi$

### DYM AG. Abt. Jacques Hunziker

Generalvertretungen, Hagenbuchrain 34  
**8047 Zürich** Telefon 01 - 52 34 74

### Hunziker-Rückeseilwinde

Problemlos an jeden Traktor im Dreipunkt montierbar. Seileinlauf oben oder unten. Bewährte, robuste Konstruktion.

### Zugkraft bis 5,5 t

mit 85 m Seil, 10 mm  $\phi$

Preis: Fr. 3900.—

### DYM AG. Abt. Jacques Hunziker

Generalvertretungen, Hagenbuchrain 34  
**8047 Zürich** Telefon 01 - 52 34 74

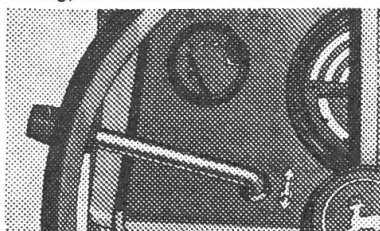




ATS71117

# Sie fahren, wenn andere noch schalten

Wie oft schon haben Sie beim Pflügen in schweren Böden festgestellt, daß Sie im falschen Gang fahren? Die Antwort für dieses Problem: Wechseln Sie nicht den Gang, sondern den Traktor.



Mit dem John Deere-Lastschaltgetriebe erhöhen Sie Zugkraft oder Geschwindigkeit nur mit einem Fingertip.

Mit dem Lastschalt-Getriebe von John Deere bewältigen Sie Lastwechsel spielend. Mit einem Fingertip entweder mehr Zugkraft oder höhere Geschwindigkeit. Ohne zu kuppeln.

Das Lastschaltgetriebe erlaubt Ihnen, die hohen Drehmomentreserven der John Deere-Motoren voll auszunutzen. Es ist für alle Traktoren ab 1030 (46 DIN PS) erhältlich.

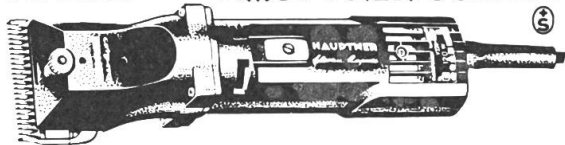
Im Gegensatz zu vielen anderen Getrieben bleibt mit dem John Deere-Lastschaltgetriebe die volle Bremswirkung des Motors erhalten. Ein Vorzug, den Sie schätzen lernen, wenn es bergab geht.

Mit John Deere geht's eben leichter. Ihr Fachhändler beweist es Ihnen.



MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tel. 031 57 36 36

**Fr. 250.-** *Electric-Rapide*  
**HAUPTNER SCHERE**



**HAUPTNER-Schermaschinen haben:**

- **besseren und stärkeren Motor** (160 Watt), d. h. stärkste Schermaschine auf dem Markt
- **handlichere, «ovale» Gehäuseform** (liegt besser in der Hand)
- **echten Ueberhitzungsschutz** (keine Ueberhitzungsgefahr, da besondere Schutzschalter vorhanden)
- **servicefreundlich** (kein Kammträger, Kohlenwechsel von aussen)
- **besonders starke Belüftung** (neuer, kräftiger Ventilator)
- **alle internationalen Prüfungs-Tests bestanden**
- **Qualitäts-Stahl** aus Solingen

Wir brauchen den Vergleich mit anderen Fabrikaten nicht zu scheuen.

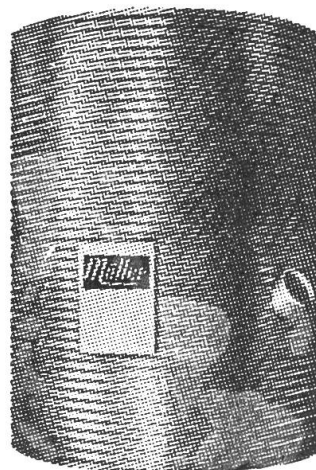
**Verlangen Sie die HAUPTNER-SCHERE unverbindlich und portofrei zur Ansicht. — Vergleichen und prüfen Sie selbst! Sie merken den Unterschied sofort, dass HAUPTNER-SCHEREN überlegen sind, in bezug auf Preis, Leistung und Qualität.**

**HAUPTNER** besorgt auch den Service Ihrer Schermaschine, und wir schleifen Scherkämme jeden Tag. Wir sind aber auch nach der Garantie-Zeit für Sie da.

Es lohnt sich, bei **HAUPTNER** Kunde zu sein.

**HAUPTNER-INSTRUMENTE GmbH,**  
**8025 ZÜRICH 1 Zähringerplatz 11**  
Telefon 01 - 34 36 40

## Verzinkte RUNDSILOS für Selbstmontage zu Sonderpreisen !



Einige Preisbeispiele für Franko-Lieferung. Für die Inhaltsangaben nehmen wir ein Gewicht von 0,78 t/m<sup>3</sup> an.

**Silodurchmesser 1,78 m:**

Höhe m	Inhalt t	Preis Fr.
2,57	4,9	460.-
3,40	6,5	650.-
4,24	8,1	840.-

Durchmesser m	2,67	2,57	11,0	690.-
		3,40	14,6	975.-
		4,24	18,3	1255.-
	3,56	2,57	19,5	918.-
		3,40	26,0	1295.-
		4,24	32,5	1671.-

<b>Zubehör:</b>	Einstieg-Türe	200.-
	Schneckenentnahmerohr	210.-
	Boden-Verankerung	116.-
	Auslaufrichter für Getreide oder Mischfutter auf Anfrage	



**MASCHINEN AG**  
**4112 Bättwil / Basel**  
Tel. 061 - 75 11 11

## Hebezeuge

Flaschenzüge, Habegger, Stockwinden, Wandwinden usw.

## Wagenheber

1,5 Tonnen, Fr. 340.-

## Elektrowerkzeuge

Doppelschleifmaschinen, Winkelschleifer, Bohrmaschinen, Handkreissägen, Klauenpfleger usw.

## Werkzeuge

Besuchen Sie unsere neue Ausstellung.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**



# ROTORMÄHWERKE

vernünftiger Preis

## von PZ-ZWEEGERS = eine Nasenlänge voraus!

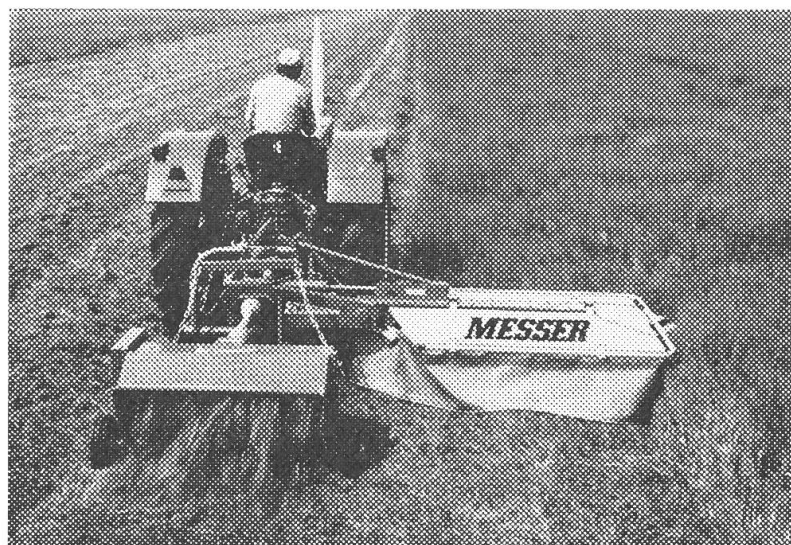
- grosse Leistung
- qualitativ hochstehend
- technisch ausgereifte Konstruktionen
- günstig im Unterhalt / 1 Jahr Garantie

### 2-Trommel- mähwerke

- Schnittbreiten  
1.35 und 1.65 m

### Mähknickzetter CKC = Mähen

oder Mähen und Aufbereiten



### 4-Trommel- mähwerke

- Schnittbreiten 2.15 m  
für Front- oder 3-Punkt-Anbau

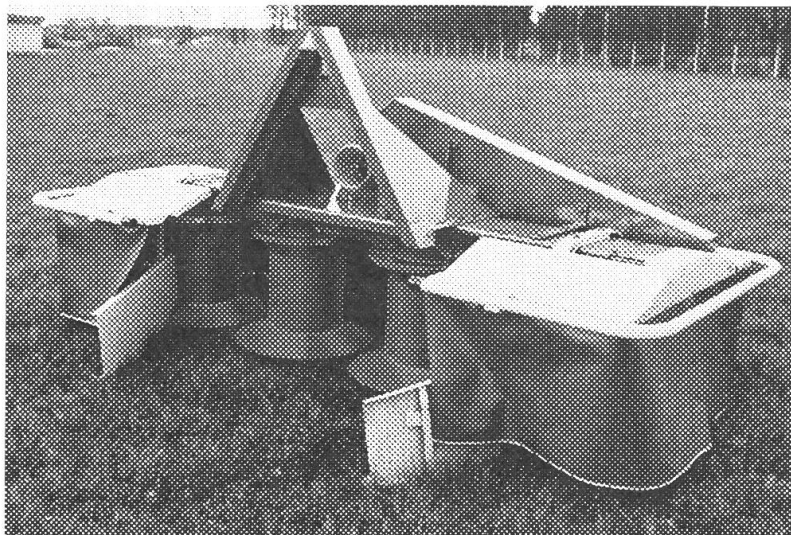
Senden Sie mir bitte Unterlagen  
über Rotormähwerke-PZ

LT

Name: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



**NEU:**  
mit Zettvorrichtung =  
die preisgünstige Lösung

**MESSER**

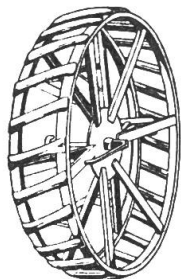
**Ernst Messer AG**  
4704 Niederbipp BE

Industrie- und Landmaschinen Tel. 065 - 73 23 63



Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Gitterrädern



- Tausendfach bewährt
- selbstreinigend
- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindern

Verlangen Sie bitte  
unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG**

4911 Schwarzhäusern Telefon 063 - 22 01 57

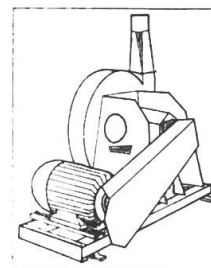
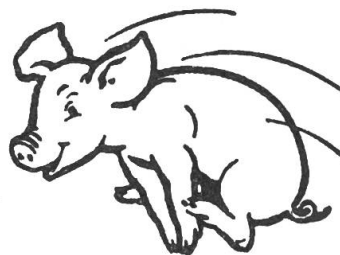
## 100 Gefriersäcke extra stark

(Fleisch wird nicht ranzig) inkl. Verschlüsse

20 x 30 cm Fr. 7.— 27 x 40 cm Fr. 12.—

24 x 36 cm Fr. 10.— 35 x 53 cm Fr. 16.—

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55



**Stahlscheiben-, Hammer- und Spezialmais-  
und Strohmühlen, Mahl- und Mischanlagen**

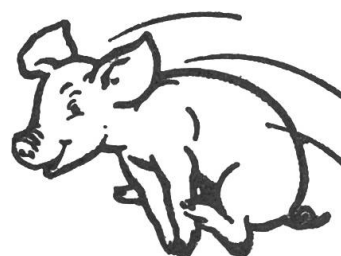
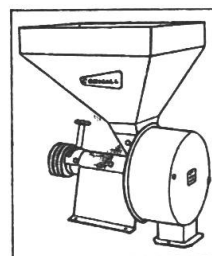
Beim Spezialisten prompt ab Lager lieferbar



**GRIESSER  
Maschinen AG**

8450 Andelfingen 1 ZH

Tel. 052 - 41 11 22 / 23

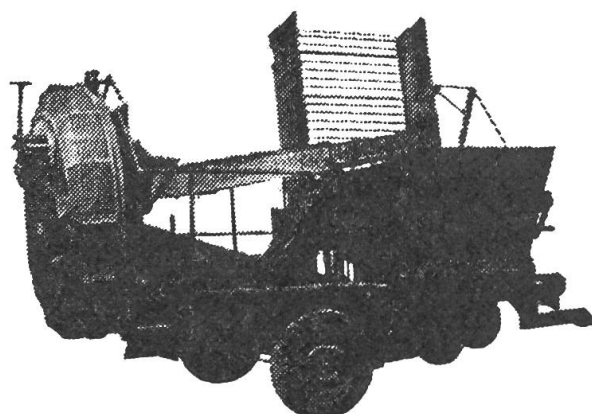


## Warum ist die Kartoffelernte einfach, technisch perfekt und wirtschaftlich mit Sprint ?

... durch seine einfache, ausgedachte, solide,  
leichte Bauart gewährt er ein reibungsloses,  
schonendes Ernten, mit grosser Leistung  
auch in extremen, nassen Verhältnissen  
oder Hanglagen. Ohne grosse Wartungs-  
kosten!

... Durch den preisgünstigeren Ankauf von  
mindestens 5000 bis 10'000 Franken.

... durch die Einsparung pro Jahr von minde-  
stens Fr. 700.— bis 1100.— Unterhalt, Ser-  
vice und Ersatzteilen. Mit diesem Geld  
können Sie in Kürze die Maschine amor-  
tisieren.



Wir liefern für jeden Betrieb die geeignete Maschine. Von der einfachsten, ab Fr. 11'500.—,  
bis zum neuesten, modernsten Sprint 3000, mit breitem Siebband, mit hydraulischem 1600-kg-  
Rollbodenbunker, mit Krautband, vollhydraulisch, evtl. elektrisch gesteuert.

Für Grossbetriebe und grosse Leistungen!

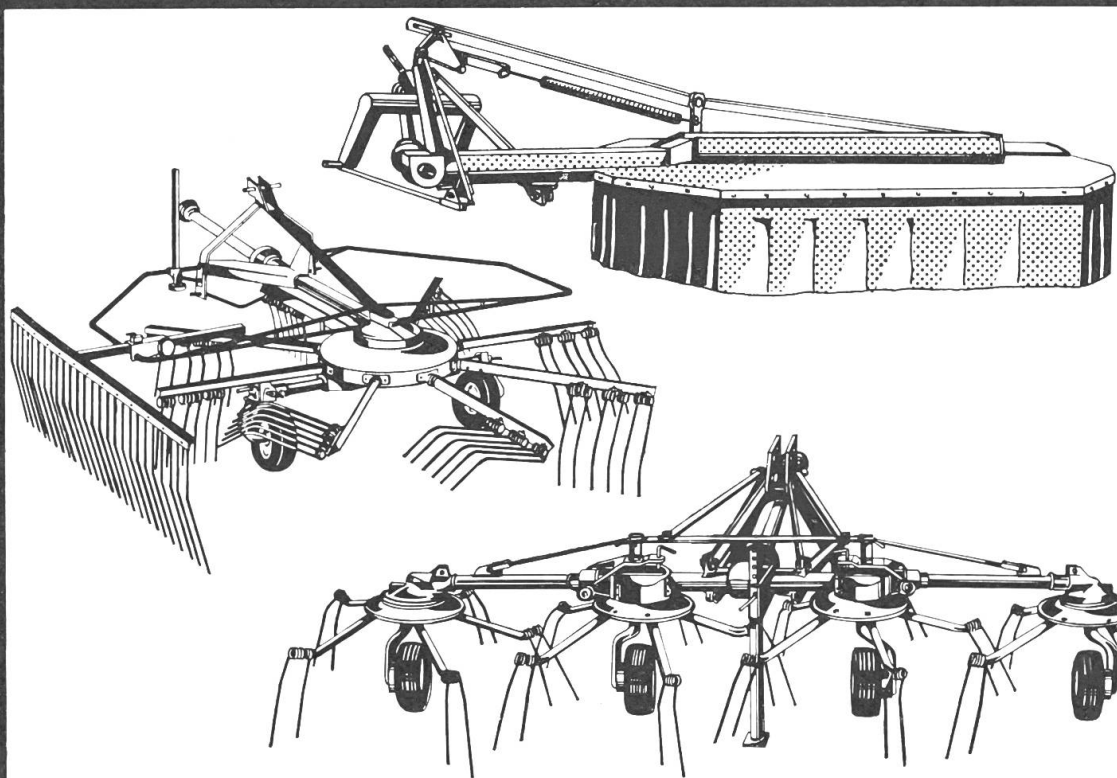
Profitieren Sie von unseren Erfahrungen.

**WALTER KÄCH Landmaschinen 4513 Langendorf SO**

Telefon 065 - 22 39 56

# CLAAS

**für rationelles Futterernten**



CLAAS-Wirbelmäher mähen durch dick und dünn. Kein Halm bleibt stehen. Für jeden Betrieb, für jeden Traktor das passende Mähwerk.

Verlustfrei wenden mit einem CLAAS-Wirbelwender – Schwaden ohne Blattverluste – sanft und schonend.



CLAAS-Ladewagen  
AUTONOM K 30

Dazu einen CLAAS Ladewagen, den Sie ohne weiteres nachträglich zum Kurzschnittwagen umrüsten können.

Mit CLAAS bringen Sie Ihr kostbares Futter sicher unter Dach.

Es lohnt sich, mit CLAAS-Maschinen zu arbeiten.

**bacher**

Landmaschinen AG,  
4153 Reinach BL

**MIT SICHERHEIT  
MEHR LEISTEN**



FSA, Fribourg Tel. 037 226353  
VLG, Bern Tel. 031 225661  
CLV, St. Gallen Tel. 071 227373

GVS, Schaffhausen Tel. 053 31221  
NWV, Solothurn Tel. 065 214191  
VOLG, Winterthur Tel. 052 841111

# Samro

## Kartoffellegeautomaten Cramer



die preisgünstigen,  
vollautomatischen  
Maschinen auf dem  
Schweizer Markt,  
2-reihig und 4-reihig  
lieferbar.

**CRAMER MINOR,**  
mit Greiferrädern und  
getrenntem Behälter  
pro Reihe  
**ab Fr. 3'950.—**

**CRAMER JUNIOR S**  
mit Pneurädern und  
kombiniertem Behäl-  
ter für 2 Reihen  
**ab Fr. 4'950.—**

# Samro

Bystronic Maschinen AG, Abt. Landmaschinen  
3400 Burgdorf, Telefon 034 22 55 55

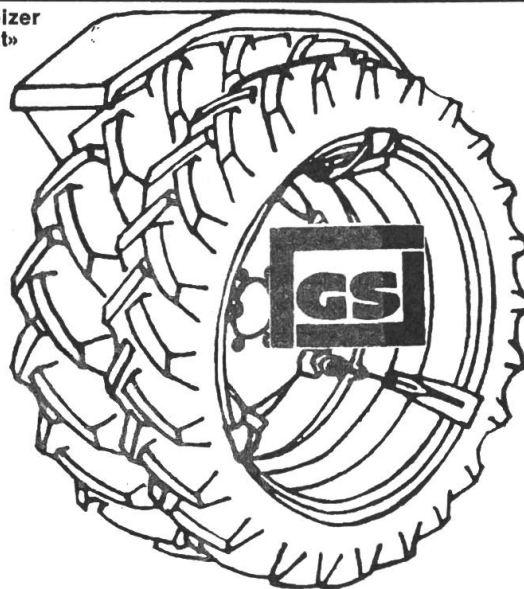
## IA Traktor-Reifen zu Importpreisen:

Dimension	Neu Alliance	runderneuert inkl. Karkasse
9-24/6	205.—	175.—
10-24/6	244.—	
10-28/6	250.—	215.—
11-28/6	285.—	235.—
13-28/6	395.—	
13-30/8	410.—	
14-30/8	475.—	
11-32/6	325.—	250.—
14-34/8	625.—	
11-36/6	325.—	
12-36/6	365.—	
11-38/6	345.—	
12-38/8	415.—	
14-38/8	545.—	
AW 10-15/8	115.—	
AW 10-15/8	160.—	

Andere Dimensionen und spez. Marken  
auf Anfrage:

**Keller & Co., Importe, St. Gallerstrasse 170  
8403 Winterthur Telefon 052 - 28 23 21**

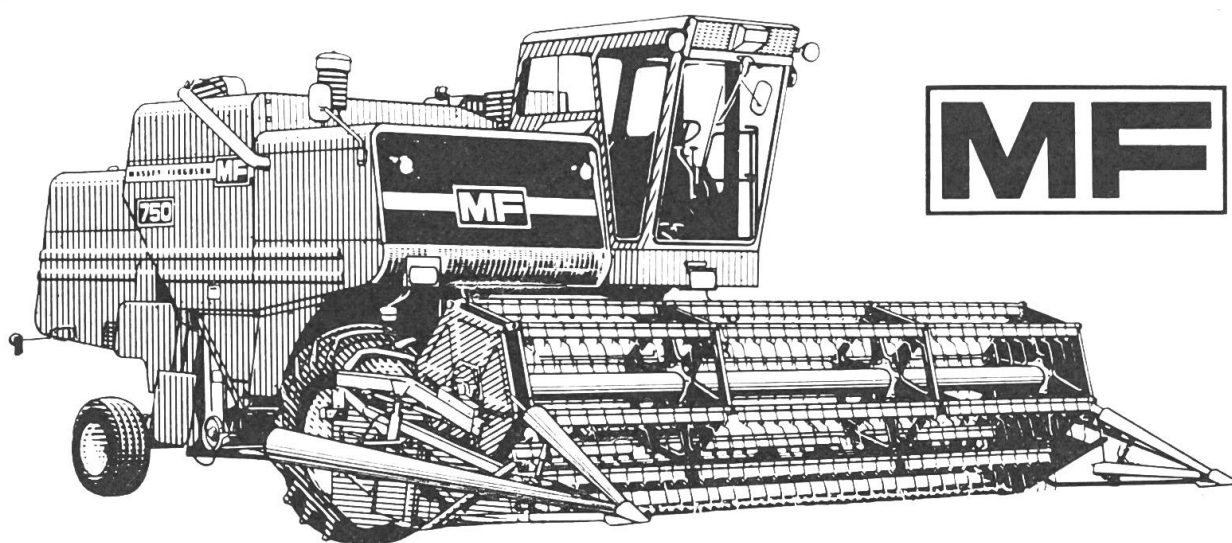
«Schweizer  
Fabrikat»



- Einmalig handlich! Das Doppelrad passt in jeder Stellung an das Traktorrad. — **Kein anderes System bietet diesen Vorteil!**
  - Äusserst robuste Klappschnellverschlüsse, deshalb absolut sicher.
  - Kinderleichte Montage an alle Fahrzeuge.
  - Preisgünstig!
- Wir haben auch für Sie die richtige Lösung.  
Rufen Sie uns an!

**GEBR. SCHAAD, Doppelbereifungen, Landmaschinen  
4552 Derendingen, Telefon 065 - 42 21 34**

# Mähdrescher von Massey-Ferguson sind in allen Teilen der Welt da im Einsatz, wo kompromisslos höchste Anforderungen gestellt werden.



Massey-Ferguson-Mähdrescher sind «Allesdrescher», die alle dreschbaren Spezialkulturen mit der gleichen Zuverlässigkeit und Präzision verarbeiten wie Getreide oder Mais!

MF-Mähdrescher sind von Grund auf «Hangmähdrescher»; durch die spezielle Bauart sind sie jetzt schon in allen Hanglagen zu Hause.

Wenn grössere Leistungen gefordert werden, baut MF nicht einfach

«grössere» Maschinen, sondern durch **Neukonstruktionen einzelner Aggregate werden weit bessere Erfolge erzielt.**

Das vielseitige MF-Mähdrescher-Programm: MF 206, MF 506, MF 520, MF 620, MF 740, MF 750.

**Wenn es also darauf ankommt . . . ein Mähdrescher von MF!**

Verlangen Sie unverbindlich die Unterlagen über MF-Mähdrescher.

---

## Service Company AG, Dübendorf

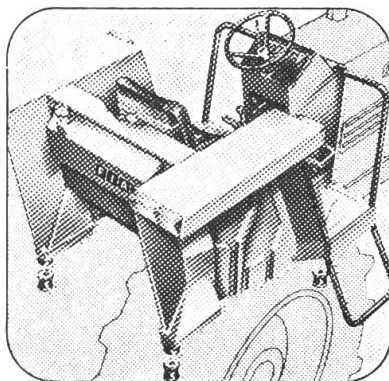
Usterstrasse 124

Tel. 01 820 12 12

---



# Viel mehr Komfort! Viel weniger Lärm! Warm im Winter! Frisch im Sommer! Erhöhter Unfallschutz!



Mit den neuen Modellen 580 und 680 mit Zwei- oder Vierradantrieb entwickelte FIAT das Traktorenkonzept der Zukunft. Wesentlich geringere Erschütterungen dank dem von der Grundmaschine getrennten, frei und elastisch in Silentdämpfern gelagerten Fahrerstand. Dazu die neue Superkomfort-Kabine mit maximaler Geräuschkämpfung und bestem Schutz vor Unfallmöglichkeiten und den Witterungseinflüssen.

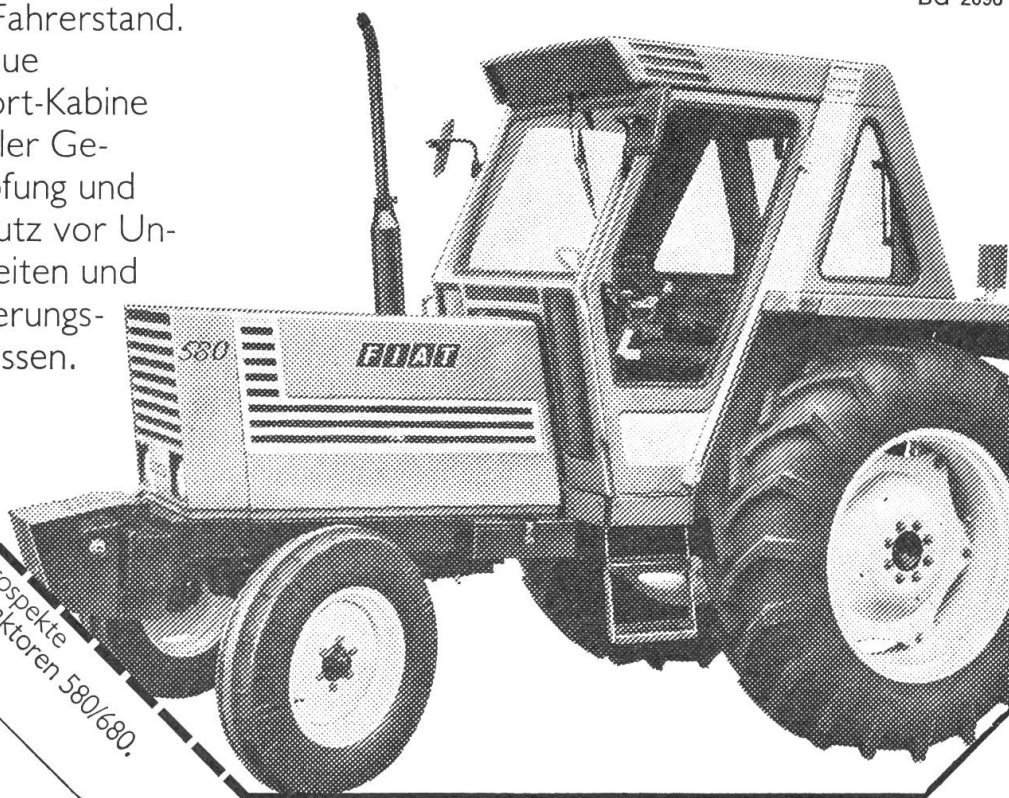
Warm im Winter, frisch im Sommer und sonst noch viele neue und willkommene Komfortvorteile — und das alles zu einem ausserordentlich günstigen Preis.

**Jetzt wird Ihr neuer Traktor erst recht ein FIAT sein**

**BUCHER**

**BUCHER-GUYER AG**  
8166 Niederweningen  
Telephon 01/856 03 22

BG 2098



**BON** für Prospekte  
FIAT-Traktoren 580/680.